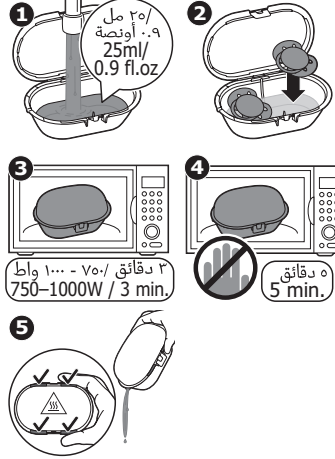




Before first use / Avant la première utilisation / İlk kullanımdan önce / Πριν από την πρώτη χρήση / قبل أول استخدام



Sterilization / Stérilisation / Sterilizasyon / Αποστείρωση / التعقيم



ENGLISH

- It is necessary for the health of the child to follow the instruction on cleaning and sterilization.
- The product shall be used only on the advice of a physician or a specialist in infant feeding based on the need and method of use.

Keep the user manual and product packaging for future reference.

Sterilizing/carrying case

Before use: Remove tamper-proof closure and any stickers from the case. Wash all items and make sure that they are clean.

Caution: The case, water and soothers may still be hot after 5 minutes of cooling. Incorrect water level, microwave power or microwave time can cause improper sterilization and can damage the case or soothers. Only use this case with enclosed soothers. Keep the case out of the reach of children.

Soother

For your child's safety

WARNING!

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.

Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Always make sure your baby uses the correct soother size. Always use this product under adult supervision.

Before first use: Place soother in boiling water for 5 minutes. Let it cool down and then squeeze any water out of the teat. This is to ensure hygiene.

Before every use: Inspect carefully before each use, especially when the child has teeth. Clean with warm water and mild soap. DO NOT use abrasive cleaning agents.

Excessive combinations of detergents may eventually cause damage or weakness. Soothers are suitable for all commonly used forms of sterilization. Clean surfaces and your hands thoroughly before contact with sterilized soothers. To attach a soother holder, only use the hole in the tab of the soother (it is recommended to use a soother holder with a thin string). Replace soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. If soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth as carefully as possible. Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Store the soother in the sterilizing/carrying case or in a dry covered container. Do not leave a soother in direct sunlight or near a heat source, or leave in sterilizing solution for longer than recommended, as this may weaken the teat.

FRANÇAIS

- Pour la santé de l'enfant, il est nécessaire de suivre les instructions relatives au nettoyage et à la stérilisation.
 - Le produit ne doit être utilisé que sur l'avis d'un médecin ou d'un spécialiste de l'alimentation des nourrissons en fonction des besoins et du mode d'utilisation.
- Conservez le mode d'emploi et l'emballage du produit pour un usage ultérieur.

Boîte de stérilisation / transport
Avant utilisation : Retirez la fermeture de sécurité et tout autocollant de la boîte. Nettoyez tous les éléments et assurez-vous qu'ils sont propres.

Attention : Même après avoir refroidi pendant 5 minutes, la boîte, l'eau et les sucettes peuvent encore être chaudes. Un niveau d'eau inadéquat, une puissance ou une durée de micro-ondes incorrects peuvent entraîner une mauvaise stérilisation et endommager la boîte ou les sucettes. Utilisez cette boîte uniquement avec les sucettes fournies. Gardez la boîte hors de portée des enfants.

Sucette
Pour la sécurité de votre enfant
AVERTISSEMENT !
Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette. Tirez la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.

Utiliser uniquement des attache-sucettes conformes à l'EN 12586. Ne jamais attacher de ruban ou de cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s'étrangler.

Assurez-vous toujours que votre bébé utilise une taille de sucette adéquate. Utilisez toujours ce produit sous le contrôle d'un adulte.

Avant la première utilisation : Immergez la sucette dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Laissez-la refroidir, puis pressez la tétine pour faire sortir l'eau. Cela permet de garantir l'hygiène.

Avant chaque utilisation : Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette, notamment si l'enfant a des dents. Nettoyez à l'eau chaude et avec un savon doux.

NE PAS utiliser de détergents abrasifs. Un mélange excessif de détergents peut entraîner une détérioration ou une fragilisation. Les sucettes conviennent à toutes les méthodes de stérilisation couramment utilisées. Nettoyez les surfaces et vos mains minutieusement avant de les mettre en contact avec des sucettes stérilisées. Pour fixer une attache-sucette, utilisez uniquement l'orifice dans la languette de la sucette (il est recommandé d'utiliser une attache-sucette avec une fine chaîne).

Remplacez la sucette au bout de 4 semaines d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Si la sucette se coince dans la bouche de l'enfant, **NE VOUS AFFOLEZ PAS** ; elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident.

Retirez la sucette de la bouche aussi délicatement que possible. Ne plongez jamais la tétine dans des substances ou des médicaments sucrés ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant. Rangez la sucette dans le stérilisateur/l'étui de transport ou dans un récipient couvert sec. Ne pas exposer la sucette directement au soleil ou près d'une source de chaleur et ne pas la laisser dans une solution stérilisante plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait fragiliser la tétine.

TÜRKÇE

- Çocuğün sağlığı için temizlik ve sterilizasyon talimatlarına uyulması gerekmektedir.
 - Ürün, ihtiyaca ve kullanıma şekline bağlı olarak yalnızca bir hekim veya bebek beslenmesi konusunda uzman birinin tavsiyesi üzerine kullanılmalıdır.
- Kullanım kılavuzunu ve ürün ambalajını daha sonra başlamak üzere saklayın.
- Sterilizasyon/taşıma kutusu**
Kullanımdan önce: Açılıma karşı koruma etiketini ve diğer bütün etiketleri, kutu üzerinden çıkarın. Tüm parçaları yıkayın ve tüm parçaların temiz olduğundan emin olun.
- Dikkat:** Kutu, su ve emzikler 5 dakika soğutulduktan sonra hâlâ sıcak olabilir. Su seviyesinin, mikrodalga gücünün veya mikrodalga süresinin yanlış ayarlanması, hatalı sterilizasyona ya da kutuda veya emziklerde hasara yol açabilir. Emzikleri sadece beraberinde verilen kutu ile kullanın. Kutuyu çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

Emzik
Çocuğunuzun güvenliği için UYARI!
Her kullanımdan önce ürünü dikkatlice inceleyin. Kontrol için emziği tüm yönlerle doğru çekistirin. İlk hasar ya da zedelenme belirtisinde ürünü atın. Yalnızca EN 12586 standartlarında test edilmiş uygun emzik tutacaklarını kullanın. Emziğe kesinlikle başka kurdele ya da ip bağlamayın, çocuğunuz boğulabilir.

Her zaman bebeğizinin doğru boyutta emzik kullandığından emin olun. Bu ürünü her zaman yetişkin birinin gözetiminde kullanın.

İlk kullanımdan önce: Emziği kaynar suda 5 dakika bekletin. Emzik soğutulduktan sonra içindeki suyu sıkarak boşaltın. Bu uygulama, hijyen açısından gereklidir.

Her kullanımdan önce: Özellikle çocuğün dişleri çıktıktan sonra, her kullanımdan önce ürünü dikkatlice inceleyin. Hafif sabunlu ve ılık suyla temizleyin. Ağındırıcı temizlik malzemeleri KULLANMAYIN. Deterjanlardan aşırı kullanımı hasara veya zayıflığa neden olabilir. Emzikler, yaygın olarak kullanılan her türlü sterilizasyon yöntemi için uygundur. Steriliz edilmiş emziklerle temas etmeden önce yüzeyleri ve ellerinizi iyice yıkayın. Emzik tutacağı takmak için yalnızca emziğin tırnağındaki deliği kullanın (ince ipli bir emzik tutucu kullanılması önerilir). Güvenlik ve hijyen nedenleriyle, emziği 4 haftalık kullanımdan sonra değiştirin. Emzik ağız içerisinden çıkmasını PANİĞE KAPILMAYIN; bebeğün emziği yutması mümkündür değildir. Emzik bu tür durumlara hazır olacak şekilde tasarlanmıştır. Emziği mümkün olduğunca dikkatli bir şekilde ağızdan çıkarın. Meme kısmını tatlı maddelere veya ilaçlara kesinlikle batırmayın, çocuğunuzun dişleri çürüyebilir. Emziği sterilizatör / taşıma muhafazası içinde veya kuru ve kapalı bir kapta saklayın. Meme kısmı yıpranabileceğinden, emziği doğrudan güneş ışığı altında veya ısı kaynaklarının yakınında bırakmaktan ve sterilizasyon çözümü içinde önerilen daha uzun süre tutmaktan kaçının.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Για την υγεία του παιδιού είναι απαραίτητο να ακολουθείτε τις οδηγίες καθαρισμού και αποστείρωσης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται κατόπιν συμβουλής ιατρού ή εξειδικευμένου επαγγελματία στο τσίρμα μωρού με βάση την απαίτηση και τη μέθοδο που πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

Κρατήστε το εγχειρίδιο χρήσης και τη συσκευασία του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.

Θήκη αποστείρωσης/μεταφοράς
Πριν από τη χρήση: Αφαιρέστε οποιοδήποτε ανθεκτικό στις παραβίασεις περιβλήμα και αυτοκόλλητα από τη θήκη. Πλύντε όλα τα στοιχεία και βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρά.

Προσοχή: Η θήκη, το νερό και οι πιπίλες μπορεί να εξακολουθούν να είναι ζεστά μετά από ψύξη 5 λεπτών. Το εσφαλμένο επίπεδο νερού, η ισχύς του φούρνου μικροκυμάτων ή ο χρόνος στον φούρνο μικροκυμάτων μπορούν να οδηγήσουν σε ακατάλληλη αποστείρωση και μπορούν να καταστρέψουν τη θήκη ή τις πιπίλες. Χρησιμοποιείτε αυτήν τη θήκη μόνο με τις πιπίλες που εσωκλείονται. Κρατάτε τη θήκη μακριά από παιδιά.

Πιπίλα

Για την ασφάλεια του παιδιού σας

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε δυνατά τη θήλη προς κάθε κατεύθυνση. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας.

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές κορδέλες στήριξης πιπίλας, ελεγμένες κατά το πρότυπο EN 12586. Ποτέ μη δένετε απλές κορδέλες ή κορδόνια στην πιπίλα του μωρού. Κίνδυνος τραγαλισμού.

Πάντα να φροντίζετε το μωρό σας να χρησιμοποιεί το σωστό μέγεθος πιπίλας. Πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενήλικα.

Πριν από την πρώτη χρήση: Τοποθετήστε την πιπίλα σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αφήστε τη να κρυώσει και, έπειτα, πιέστε το νερό, για να βγει από τη θήλη. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή.

Πριν από κάθε χρήση: Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση, ειδικά όταν το παιδί έχει δόντια. Καθαρίστε τη με ζεστό νερό και ήπινο σαπούνι. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά. Οι υπερβολικοί συνδυασμοί απορρηπτικών μπορεί να προκαλέσουν φθορά ή ελάττωμα. Οι πιπίλες είναι κατάλληλες για όλες τις συνηθισμένες μορφές αποστείρωσης. Καθαρίζετε τις επιφάνειες και τα χέρια σας καλά πριν την επαφή με αποστερωμένες πιπίλες. Για να συνδέσετε ένα κλιπ πιπίλας, χρησιμοποιήστε μόνο την οπή στο πτερύγιο της πιπίλας (συνιστάται να χρησιμοποιείτε κλιπ πιπίλας με λεπτή κορδέλα). Αντικαταστήστε την πιπίλα μετά από 4 εβδομάδες χρήσης, για λόγους ασφαλείας και υγιεινής. Εάν η πιπίλα σφηνωθεί μέσα στο στόμα, ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΟΒΛΗΘΕΙΤΕ. Δεν είναι δυνατή η κατάποσή της και είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται σε τέτοιες καταστάσεις. Αφαιρέστε από το στόμα όσο το δυνατόν πιο προσεκτικά. Μη βυθίζετε τη θήλη σε γλυκές ουσίες ή φάρμακα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στα δόντια του παιδιού σας. Φυλάξτε την πιπίλα στον αποστερωτή / θήκη μεταφοράς ή σε στεγνό καλυμμένο δοχείο. Μην αφήνετε μια πιπίλα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε υπέρ αποστείρωσης για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θήλη.

العربية

- من الضروري اتباع تعليمات التنظيف والتعقيم للحفاظ على صحة طفلك.
 - يجب عدم استخدام المنتج إلا بعد استشارة طبيب أو متخصص في رعاية الأطفال.
- احتفظي بدليل المستخدم وعبوة المنتج للرجوع إليهما في المستقبل.
- علبة تعقيم/حمل**
قبل الاستخدام: قومي بفك الغطاء المضاد للعبث وإزالة أية ملصقات من العلبة. اغسلي جميع العناصر واحرصي على نظافتها.

تنبيه: قد تظل العلبة والمياه واللاهيات بحالة سخونة بعد 5 دقائق من التبريد. يمكن أن يتسبب مستوى المياه غير الصحيح، أو درجة حرارة الميكروويف أو مدة استخدامه في حدوث تعقيم غير صحيح، بجانب احتمال تلف العلبة أو اللاهيات. واستخدمي هذه العلبة مع اللاهيات المرفقة فقط. ويتبقي الاحتفاظ بالعلبة بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

اللاهية
من أجل سلامة طفلك
تحققني من جيداً قبل كل استخدام. اسحبني اللاهية في جميع الاتجاهات. تخلمي من المنتج عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل.

لا تستخدمي سوى حوامل اللاهيات الموافقة لمعيار الاتحاد الأوروبي EN 12586. تجنبني تركيب أية أشربة أو أسلاك لأحد اللاهيات، فقد تتسبب في اختناق الطفل. تأكدي دائماً من استخدام طفلك لحجم اللاهية المناسب. استخدمي هذا المنتج دائماً تحت إشراف من أشخاص كبار.

قبل أول استخدام: ضعي اللاهية في ماء مغلي لمدة 5 دقائق. قومي بتركها حتى تبرد ثم اعصري أي ماء خارج الحلمة. فهذا السلوك ضمن النظافة الصحية.

قبل كل استخدام: افحصي بعناية قبل كل استخدام، خاصة عندما يكون لدى الطفل أسنان. نظيفي بماء دافئ وصابون خفيف. لا تستخدمي مواد التنظيف الكاوشية. قد تتسبب التركيبات المفردة للمنظفات في النهاية في حدوث ضرر أو ضعف. تلدئي اللاهيات جميع أشكال التعقيم شائعة الاستخدام. نظفي الأسطح وبيديك جيداً قبل لمس اللاهيات المعقمة. تركيب حامل اللاهية، استخدم فقط الفتحة الموجودة في لسان اللاهية (يوصى باستخدام حامل اللاهية بخيط رفع). لأسباب تتعلق بالسلامة والنظافة الصحية، استبدلي اللاهية بعد مرور 4 أسابيع من الاستخدام. إذا التصقت اللاهية بالقم، فلا داعي للذعر؛ لأنه لا يمكن ابتلاعها وهي مصممة للتغلب على هذه المشكلة. أخرجها من القم بحد قدر الإمكان. لا تغمسني الحلمة في المواد الحلوة أو الدواء، فقد يؤدي هذا إلى تسوس أسنان طفلك. قم بتخزين المهدئ في جهاز التهوية / علبة الحمل أو أي وعاء مغفل جاف. لا تتركني اللاهية في أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من مصدر للحرارة، ولا تتركنيها منقوعة في محلول تعقيم لفترة أطول من الموصى بها، فقد يتسبب هذا في إضعاف الحلمة.